



## Lettre d'information de l'association VNED Numéro 11 – Octobre 2013



### Edito : Nos représentants au Viêt Nam

Tout récemment le voyage d'un ami médecin pédiatre s'occupant, entre autres activités, du problème des adoptions d'enfants en France et dans certains pays, dont le Viêt Nam, a permis de constater la disponibilité et la gentillesse de nos représentants au VN, ce que nous savions déjà.

Ayant été prévenu la veille de son départ de France, j'ai pu alerter nos amis locaux au fur et à mesure de ses déplacements du sud vers le nord. Ce médecin les a rencontrés, a pu parler du problème de la dioxine, qu'il connaissait un peu sans avoir la notion de l'étendue des dégâts sur plusieurs générations. Il a vu des enfants victimes de l'Agent orange et des enfants atteints de handicaps d'autres origines. Il travaille par intermittence pour une ONG, consulte en France, se déplace beaucoup pour des rapatriements sanitaires divers et est un maillon utile pour d'éventuelles collaborations avec d'autres associations impliquées au Vietnam.

Merci donc à My Quyen à Saïgon, si accueillante, à Mme Tran thi Ngoc Lien, ancienne directrice d'un Centre de rééducation à Nha Trang, retraitée récente qu'il a rencontrée et qui l'a présenté à son successeur, au Dr Nguyen Viet Nhan de l'OGCDC à Hué, toujours aussi efficace, à Thinh active et chaleureuse. La vitalité de notre association a été prouvée une fois encore.

Cordialement à tous.

*Dr Jean Meynard, vice-président  
en charge des questions médicales.*

Notre association, de taille modeste et aux ressources financières et humaines limitées, cherche à nouer des relations avec toute organisation ou personne œuvrant pour le bien des enfants du Vietnam, et se dévoue sans compter dès lors qu'une minime perspective d'aide morale, psychologique ou matérielle pour les enfants handicapés pourrait voir le jour à l'issue de ces collaborations.

Ainsi, tout récemment, un film de notre ami journaliste Jean-Marc Turine, qui s'intitule « *Liên de Mê Linh ou Guerres et Crimes de Guerre* » a pris naissance à partir des rencontres avec les enfants et familles aidés par Vietnam les Enfants de la Dioxine (voir ci-contre). D'autres projets sont en gestation, dont nous vous tiendrons au courant au fur et à mesure de leur finalisation.

*Vo thi Bich Loan,  
présidente de VNED*



Film à voir :

### Liên de Mê Linh ou Guerres et Crimes de Guerre

de Jean-Marc Turine



*...Liên petite fille au corps tordu  
aux jambes secouées par des spasmes  
dans des contorsions  
qu'aucune danseuse ni gymnaste  
ou trapéziste ne peut effectuer  
te dérange-t-elle la mouche  
qui se pose sur ta paupière pour en sucer la sueur ?  
ce matin ton père a coupé tes cheveux  
à cause de la chaleur  
avec amour et délicatesse  
tes cheveux noirs aux reflets bleus  
ta nuque se rafraîchira à la brise légère  
mais  
le sens-tu le vent qui caresse tes bras nus ?  
et sur ton visage ?  
petite fille mutique  
inaccessible  
si seule.....*

Ce film, avec des moments de témoignages très forts, succède à l'émission radiophonique de Jean-Marc Turine diffusée sur France-Culture en janvier 2013. « *Deux témoignages sont particulièrement importants puisqu'ils disent la contamination d'une troisième génération* ».

Jean-Marc Turine offre carte blanche à VNED pour diffuser le film dans le but de faire connaître « *le crime commis il y a plus de quarante ans qui cause encore tant de ravages aujourd'hui* »

Prochaine diffusion au Centre Culturel du Vietnam, 19 rue Albert, 75013 Paris, **date prévue en décembre 2013.**

### Vietnam les Enfants de la Dioxine (VNED)

*Association humanitaire française  
depuis 2001,  
nous venons en aide  
aux enfants handicapés  
victimes de l'AGENT ORANGE.*

Retrouvez-nous  
sur notre site :

[www.vned.org](http://www.vned.org)

## Ces associations étrangères qui soutiennent VNED

le Vietnam Dioxin Gruppe (VDG) et ses activités



Les tournées musicales de 2008, 2010 et 2012 à travers les pays européens limitrophes de la France ont atteint leur objectif initial : faire connaître, à toujours beaucoup plus de gens, le problème de la dioxine dans la population vietnamienne.

Mieux, elles ont commencé à porter leurs fruits :

⇒ Un groupe de sympathisants d'Aachen (Aix-La-Chapelle) en Allemagne s'est constitué en **Vietnam Dioxine Gruppe** (VDG), et à travers ses participations à diverses manifestations de la ville telles que le Multikultifest (juin 2013), le Weltfest (juillet 2013), ou le Tag der Integration (septembre 2013) a relayé les informations concernant les méfaits de la dioxine, tout en récoltant de l'argent à travers les ventes sur stand pour offrir à VNED 6 bourses et 2 parrainages pendant 2 ans (2013 et 2014).

⇒ Suite au décès d'une amie, et dans le but de perpétuer sa mémoire, le **Fonds Nguyễn Thi Trâm** vient d'être créé en septembre 2013 par des sympathisants de la région de Genève-Lausanne (Suisse). Les versements dans ce fonds seront entièrement dédiés à VNED, pour soutenir entre autres les programmes de bourses.

⇒ **L'Association Suisse-Vietnam** (Vereinigung Schweiz-Vietnam [www.vsv-asv.ch](http://www.vsv-asv.ch)), qui a co-organisé avec VNED un dîner-concert en décembre 2012, organisera le 30 novembre prochain un buffet vietnamien avec projection de film et exposition de photos, lors d'une Journée Vietnam. Le comité administratif de VSV-ASV a voté que la moitié des bénéfices de la soirée ira à VNED.

La situation économique conjoncturelle étant défavorable aux finances de VNED (moins de cotisations suite au chômage, aux primes de retraites réduites...), l'extension de nos recherches en dehors de nos frontières s'avère plus que jamais nécessaire afin de répondre aux demandes d'aide toujours plus nombreuses venant du Vietnam.

Merci chaleureusement aux groupes et associations amis qui ont répondu à nos appels.



# MOISSONS SCOLAIRES

Définition du mot moisson : en agriculture, la moisson est la récolte des plantes à graines. Chaque enfant aidé par VNED est une graine que nous semons, arrosons, à laquelle nous apportons toute notre attention et affection, et nous sommes les premiers à être heureux quand la graine devient une plante solide.

Cette année scolaire 2012-2013 est encore une fois marquée par une moisson extraordinaire. Les parrains recevront un compte-rendu de réussite de leurs filleuls, le bilan général sera présenté lors de l'assemblée générale de 2014, mais d'ores et déjà nous vous faisons un résumé succinct ci-après dans le cadre limité de ce bulletin de rentrée.

## En termes de diplômes :

- ⇒ 12 bacheliers : 3 à A Lưỡi, 6 au Nord, 2 au centre du Vietnam.
- ⇒ 9 réussites aux concours d'entrée aux Universités ou Ecoles professionnelles.
- ⇒ 9 étudiants ont terminé leur cursus universitaire ou professionnel :
  - Maîtrise en Histoire
  - Enseignant classes maternelles
  - Technicien en informatique
  - Vétérinaire pour animaux d'élevage
  - Comptable
  - Audit des finances et des banques

## En termes de félicitations :

- ⇒ 36 félicitations au nord
- ⇒ 19 félicitations au centre
- Parmi lesquels au total :
  - ⇒ 18 « Très bons élèves »
  - ⇒ 37 « bons élèves »

*(Très Bon Elève = Elève ayant une moyenne générale supérieure à 8/10 avec dans toutes les matières plus de 5/10)*



Malgré la maladie et les mauvaises conditions d'études (certains marchent pendant des kilomètres pour arriver à l'école, d'autres se font transporter sur le dos de leur parents, d'autres encore ne mangent pas à leur faim tous les jours..), ils ont prouvé une fois de plus qu'aucun obstacle n'est vraiment insurmontable dès lors qu'ils sont soutenus moralement et financièrement par leurs parrains de France et d'Europe que nous sommes.

Un exemple particulier que nous sommes heureux de vous raconter en conclusion : la réussite de notre petite marchande de balais, HO Thi Loan, qui vivait dans une cabane adossée à une colline et qui allait ramasser les brindilles dans le bois pour en fabriquer des petits balais pour améliorer le quotidien de sa famille (cf bulletin d'octobre 2009). Quatre ans après, la voilà diplômée de l'Université d'Agronomie section Vétérinaire pour bêtes d'élevage.



Loan

## Bilan chiffré de la rentrée VNED 2013 :

Le ralentissement des soutiens se fait sentir dans nos effectifs d'enfants aidés.

Fin septembre 2013, nous comptons **218 filleuls** et **218 boursiers** (à comparer avec le chiffre de **590 enfants aidés fin 2012**). Parmi eux, 91 enfants le sont par les fonds propres de l'association, pour répondre à une demande urgente en attendant de trouver un donateur, ou tout simplement parce que l'association prend le relais après une défection d'un parrain.

Par contre, depuis le début de l'année, il y a une accélération d'octroi de micro-prêts : **74** ont été distribués (7.000.000 d'ongs prêtés sans intérêts, remboursables au bout de 3 ans), portant à **358** le nombre total de micro-prêts attribués. Ceci est en accord avec le débat ayant eu lieu lors de l'assemblée générale en avril dernier, annonçant que les micro-prêts constituent un volet en développement continu de nos activités, faute de trouver des parrains en ces temps de basse conjoncture. L'important est de venir en aide aux familles en détresse par un moyen efficace qui leur redonne une dignité dans le travail.



Il n'est pas rare que ce soit un ancien filleul ou un ancien boursier qui signe la reconnaissance du prêt, quand le prêt est pour lui un tremplin dans la vie sociale. Exemple : Hiệp, de Quang Tri, léger handicapé mental, ayant suivi un apprentissage de fabrication des bâtons d'encens, a reçu un prêt pour acheter un mélangeur de pâte à encens (photo).

Depuis le début de l'année, nous accusons la **perte de 5 enfants** :

- K'Nhuy (Lâm Đông) en février
- Dai Hiệp (Quang Nam) en avril
- Tuân Khôi (Bac Ninh) en mai
- Gia Hiêu (Quang Nam) en juillet
- Thuy (Phu Tho) en septembre

## LE BULLETIN : RÉSULTATS DU SONDAGE et mes conclusions

Vous avez été 19 à répondre au sondage à propos du bulletin-lettre d'information, sur 419 questionnaires distribués avec le bulletin n°10. Il me semble que ce si petit nombre de réponses ne permet de révéler que deux points :

- Ceux qui ont répondu (sauf les 2 qui ne lisent pas ou que rarement le bulletin) sont les personnes globalement satisfaites de l'édition du bulletin.

- Ces 4,53% des personnes sondées ne peuvent honnêtement pas être jugées représentatives de nos lecteurs ! Perpétuel problème des suffrages exprimés par rapport au nombre de votants !

Les « abstentions » signifient-elles : Négligence ? Désintérêt ? Ennui ? Fatigue ? Oubli ? ou : *Le bulletin est bien, pas besoin de sondage ? Le bulletin ne sert à rien ? Le site Internet vned.org est largement suffisant ?*

Cela est loin de nous donner un écho objectif et révélateur des opinions des lecteurs.

Nous remercions les 68 à 84% des personnes qui se sont exprimées, et qui ont apprécié le travail d'information leur permettant de mieux comprendre l'action de VNED, et bien sûr ceux qui ont écrit ces articles efficaces pour ces lecteurs. J'ai assuré ce travail d'édition avec plaisir. Si vous pensez que l'on ne doit pas abandonner l'édition du bulletin, qui veut se charger des futurs numéros ?

### Les idées notées pour améliorer le Bulletin :

- Mieux préciser les **critères d'attribution des aides**
- De temps en temps une **information plus générale sur la vie au Viet-Nam**, son évolution économique, sociale, intégration de nos filleuls dans cette société
- Pas d'idée « non, c'est presque parfait »
- **Trop peu de textes**
- « Je voudrais aussi des **informations sur l'enfant que je parraine** ».

Amicalement, Suzon Charbonnier

Ont répondu au sondage	19	Sur 419	4,53%
Vos réponses	Sur 19 réponses	% des réponses exprimées	% des sondages distribués
<b>Vous le lisez :</b>			
jamais	1	5,3%	0,24%
parfois	1	5,3%	0,24%
chaque	15	<b>79%</b>	<b>3,58%</b>
feuilleter	1	5,3%	0,24%
début à fin	10	<b>52,6%</b>	<b>2,39%</b>
en partie	2	10,5%	0,48%
<b>Vous l'imprimez :</b>			
imprimé	1	5,3%	0,24%
non-imprimé	18	<b>94,7%</b>	4,3%
<b>Vous le faites lire :</b>			
oui	5	26,3%	1,19%
non	13	<b>68,4%</b>	3,10%
<b>Info sur les actions :</b>			
Mal informé	0	0%	0%
Trop peu	1	<b>5,3%</b>	<b>0,24%</b>
Suffisamment	5	26,3%	1,19%
Très bien	13	<b>68,4%</b>	<b>3,10%</b>
<b>Mieux compris :</b>			
Parrainages	16	<b>84,2%</b>	3,82%
Attribution bourses	16	<b>84,2%</b>	3,82%
Micro-crédits	13	<b>68,4%</b>	3,10%
Opérations	14	<b>73,7%</b>	3,34%
<b>Pour communication :</b>			
bulletin inutile	1	5,3%	0,24%
peu utile	0		
nécessaire	7	36,8%	1,67%
indispensable	11	<b>57,9%</b>	2,63%
<b>Fréquence bulletin :</b>			
Insuffisante	1	5,3%	0,24%
Bonne	17	<b>89,5%</b>	4,06%
1 par an suffirait	1	5,3%	0,24%

### Contacts

#### → Siège de l'association VNED :

Chez Mme Yên Nguyễn  
16 Impasse du Mont  
94400 Vitry-sur-Seine  
[vned@vned.org](mailto:vned@vned.org)

#### → Présidente :

Mme Loan Vo  
42A rue du Canal  
67460 Souffelweyersheim  
[loanvo@vned.org](mailto:loanvo@vned.org)

#### → Secrétaire Général :

Mr Quang Nguyễn  
26, rue Matisse  
78960 Voisins-le-Bretonneux  
[quang.nguyen@vned.org](mailto:quang.nguyen@vned.org)

#### → Alsace :

Mme Loan Vo  
42A rue du Canal  
67460 Souffelweyersheim  
[vned\\_alsace@vned.org](mailto:vned_alsace@vned.org)

#### → Ile-de-France :

Mme Yên Nguyễn  
16 Impasse du Mont  
94400 Vitry-sur-Seine  
[vned\\_idf@vned.org](mailto:vned_idf@vned.org)

#### → Isère

Mr Quang Nguyễn  
26, rue Matisse  
78960 Voisins-le-Bretonneux  
[vned\\_isere@vned.org](mailto:vned_isere@vned.org)

#### → Nord et Belgique

Mr Nguyễn Duc Dung  
13 Allée de Touraine  
59650 Villeneuve-d'Ascq  
[vned\\_nord@vned.org](mailto:vned_nord@vned.org)

#### → Rhône

Mme Christiane Gaillard  
3 rue des Pépinières  
69005 Lyon  
[vned\\_lyon@vned.org](mailto:vned_lyon@vned.org)

